

Genre de véhicule 32) Camion ou tracteur à sellette (châssis)	Marque de fabrication SCANIA	Type . 9 2 . . . 4 x 2 (modification CH de 4x2 à 6x2)	Fiche d'homologation No CH 3723 48
Constructeur Identification au dessus du Plaque du constructeur Numéro du châssis Identification du moteur Importateur	SAAB-SCANIA AB., Södertälje (S) ou Zwolle (NL) sur la plaque du constructeur ". 92 . . . 4x2.S...." = types cabine: G/P/R; . . = types châssis: ML/MA/MD/HL numéro du châssis "YS2..4x2." (S) ou "XLE..4x2." (NL) (n'est pas considéré comme préfixe) à droite, à l'arrière sur le cadre de porte à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant "DS 9 01" à gauche, sur le socle de la pompe d'injection (plaque) + en haut, AV, sur le bloc (frappé par TRUCK AG., Steinackerstrasse 55, 8302 Kloten l'importateur)		

Châssis	Nombre d'essieux/pneus 3 (AR=essieu double) *) / 8 ou 6 Suspension AV+AR=ress. à lames longitud., AR=s.d. pneumat., amortisseurs Direction mécanique, avec assistance hydraulique Entraînement sur roues AR d'origine Frein de service air compr., 2-circuits, tambours, sur toutes roues régulateur sel. charge sur essieu double; press. de déclenchement = 8,6 à 9,2 bars Frein auxiliaire circuits 1 + 2 du frein de service Frein d'arrêt **) Ralentisseur sur échappement non progr.; s.d. ralent. hydr./électr. Contrôle 2 circuits 2 manomètres, lampe-témoin et vibreur			Moteur	SCANIA Construction en ligne (turbo) Carburant D Refroidissement eau Aésage 115,0 Cylindrée 8471 Puissance en kW 185 Couple max. Nm 979 Silencieux l = 908 x ø 300 mm			Type	DS 9 01 Temps 4 Position avant Cylindres 6 Course 136,0 CV-impôt 43,14 à /min 2200 à /min 1200		
	sortie d'éch. aa) + ab) = pot horizontal " ac) = pot vertical ou horizontal Variante mot. DSC 9 01 (voir fiche compl. des émissions)										

Carrosserie/Equipement	cabine avancée §)			Poids	avant, arrière, total		
Nombre de portes	2 Indic. vitesse tachygraphe			Poids à vide	selon bulletin de pesage §)		
Ceintures sécurité avant	-			Répartition charge	sel. la carrosserie		
Cale	2 / 285x150x170mm Retroviseurs gauche + droite			Poids garantis	6500 ou 7000 +) ED = 16000 +) 22500 +)		
Antivol	-			Pneus	12 R 22,5 variantes selon		
Réservoir carburant	1/acier ou alu, 200 litres ou sur demande			Ply/bar.	16 / 8,0 16 / 8,0 fiche compl. I		
Avertisseur	KLAXON CH 5 0701 04 ou d'autres modèles homologués			Charge	6500 11600 / 6500		
Nombre de places §) total	2 ou 3 av. 2 ou 3 centre _____ ar. _____			pour Vmax (réf.)	105 105		
Dimensions §)	intérieur extérieur			Jantes	acier ou alliage léger "ALCOA"		
Longueur	_____ Empattement 3100 - 6200 x)			châssis "M"	36000 kg		
Largeur	2300/2500 Essieu double av _____ ar _____ *)			Garantie poids de l'ensemble "M"	52000 kg avec ess. AR R 770		
Hauteur	Voie av 1950 - 2120			"H"	52000 kg		
Porte à faux avant	Voie ar 1720 - 1870			Charge garantie sur le toit	_____		
Porte à faux arrière	Braquage Ø _____ d _____ §)			Vitesse maximale selon le constructeur	65 - 134 km/h		
Garde au sol	à vide 300/260/230 en charge 290/250/220			testée _____ km/h à /min _____ moteur _____ prise de force			

Emissions de bruit <u>01.10.86 remplies</u>		Au passage	Mesure à l'arrêt		Remarques	Indications pour le permis de circulation		(Code)		
Boîte de vitesses	l-a	dB/A	dB/A	/min						
m10, GS 771	3,25-6,71	84,0	76,0	1650	aa)ab)ac)	Genre du véhicule	<u>Camion ou tracteur à sellette</u>			
m10, CR 871	3,25-6,71	x	76,0	1650	aa)ab)ac)	Marque et type	<u>SCANIA . Q2 .. 4x2</u>			
m10, CRH 871	3,25-6,71	x	76,0	1650	aa)ab)ac)	Homologation No CH	<u>3723 48</u>			
a 4, SCANIA GA 770	3,78-6,71	83,0	77,0	1650	aa)ab)ac)	Carrosserie				
a 4, SCANIA GAE 770	3,78-6,71	x	77,0	1650	aa)ab)ac)					
a 5, ALLISON NTB 654	3,78-6,71	x	77,0	1650	aa)ab)ac)					
F	G	H	J	K	R					
De fumée OCE annexe 3		ECE-24				Places	total <u>2 ou 3</u>	avant	<u>2 ou 3</u>	
b=	▲	/min	k= 0,05 à 2200	/min	k= 0,02 à 1960	/min				
b=	▲	/min	k= 0,05 à 1720	/min	k= 0,08 à 1480	/min	Poids à vide	<u>sel. bulletin pesage</u>	Carburant	<u>D</u>
b=	▲	/min	k= 0,21 à 1240	/min	k= 0,35 à 1000	/min	Charge utile	<u>sel. la carrosserie</u>	Cylindree	<u>8471</u>
O		O+P					Poids total	<u>19000</u>	CV-impôt	<u>43,14</u>
S	Sacharach =	5,0	Pompe d'injection	BOSCH						

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- *) Variante d'essieux : essieu porteur devant resp. derrière l'essieu entraîné, voir fiche compl. I
- **) Frein d'arrêt : à ressort, progressif, tambours, sur les roues AR d'origine; pression de service + libération de secours par soupape de garde 4 circuits; desserrage mécanique par vis aux cylindres.
- ***) Insonorisation : le dessous de la cabine pourvu de matériau insonorisant.
- x) Empattement : de 3100 à 6200 mm, possible dans chaque longueur intermédiaire; (mesuré depuis l'ess. AV - ess. entraîné)
- +) Poids garantis : charge essieu AV admise = 7'000 kg avec ressorts 3 x 26 mm ou 8 x 15 mm; typ de châssis "HL" charge essieu double admise avec essieu porteur devant l'essieu entraîné "type 3,4" (variante 1, selon fiche compl.) = 13'400 kg; / poids total garanti = 19'500 kg.
- §) les dimensions, les poids, le nombre de places et l'équipement seront établis resp. contrôlés à l'immatriculation.

Inscription dans le permis de circulation: (seulement pour largeur dépassant 2300 mm)

122 - autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véh. d'une largeur de 2,50 m; disque indiquant la largeur obligatoire.

Lieu et date de l'homologation

Sca/Ad Kloten, 13.6.85

Remplace la fiche d'homologation du 25.09.85

Service fédéral d'homologation

12.12.86 - Poids garantis / Emissions du bruit, boîte autom. Ad

32) Camion ou tracteur à sellette (châssis)

SCANI A

9 2 . . . 4 x 2
(modification CH de 4x2 à 6x2)

CH. 3723 48

Fiche complémentaire

I

<u>Variantes de pneus :</u>		charge par essieu	pression	V/Référence (km/h)
		pneus		resp.
<u>Dimensions</u>		<u>simples / jumelés</u>	<u>(bar)</u>	<u>Index de vitesse</u>
10.00 R 20	16 PR	6'000 / 10'900	7,75	105
11.00 R 20	16 PR	6'500 / 11'600	8,00	105
12.00 R 20	18 PR *)	7'500 / 13'000	8,50	105
13/80 R 20	18 PR *)	7'300 / 13'000	8,00	105
14/80 R 20	18 PR *)	8'250 / 15'000	8,50	105
11 R 22,5	16 PR	6'000 / 10'900	7,75	105 / 120 (L)
13 R 22,5	18 PR *)	7'500 / 13'000	8,50	105
12/80 R 22,5	16 PR	6'000 / 10'900	7,75	130 (M)
295/70 R 22,5	16 PR	6'000 / 10'900	7,25	105
315/70 R 22,5	16 PR *)	6'500 / 11'600	7,50	105
315/75 R 22,5	18 PR *)	7'250 / 13'000	8,00	105
275/80 R 22,5		6'000 / 10'900	8,00	130 (M)
295/80 R 22,5		6'500 / 11'600	8,00	130 (M)
315/80 R 22,5		7'500 / 13'000	8,50	130 (M)
16,5 R 22,5	20 PR	10'300 / -	8,50	105 (Super-Single)
18 R 22,5	20 PR	11'200 / -	8,50	105 (Super-Single)

*) = valable pour les véhicules avec largeur > 2,30 m.

d'autres variantes de pneus possibles selon ETRTO ou garanties du constructeur en accord avec l'art. 13, al. 1 de l'OCE.

Jantes: les écrous/boulons de roue dépassant latéralement le bord de la jante nécessitent un dispositif de protection fixé à la roue.

./.

Essieux

Variante 1

Essieu porteur à direction commandée, devant ou derrière l'essieu entraîné, type "3,4" = charge 3400 kg; l'essieu porteur est relevable, il s'abaisse automatiquement lorsque l'essieu entraîné porte une charge dépassant 10 t; assistance de démarrage avec commande sans cran d'arrêt.

Frein : air comprimé/hydraulique, contrôle du niveau, lampe-témoin combinée

Pneus : 10 R 17,5 3800 (7,00) V/réf. 105 km/h

Empattement: 1000 - 1500 mm voie = 1692 mm.

Variante 2

Essieu porteur rigide, devant ou derrière l'essieu entraîné, type "AR 313-RST 6242" charge 6000 kg ou

Essieu porteur rigide, devant ou derrière l'essieu entraîné, type "HIOHTA 6500" charge 6500 kg;

l'essieu porteur est relevable, il s'abaisse automatiquement lorsque l'essieu entraîné porte une charge dépassant 10 t; assistance de démarrage avec commande sans cran d'arrêt.

Pneus : 12 R 22,5 6500 (8,5) V/réf. 105 km/h

Empattement: 1200 - 1500 mm voie = 1800 - 2150 mm.

Variante 3

Essieu porteur à direction commandée, devant ou derrière l'essieu entraîné; essieu avant d'origine SCANIA, charge 6500 kg.

assistance de démarrage avec commande sans cran d'arrêt.

Pneus : 12 R 22,5 6500 (8,5) V/réf. 105 km/h

Empattement: 1200 - 1500 mm voie = 1950 - 2120 mm

33) Camion ou tracteur à sellette (châssis)

SCANI A

. 92 .. 4x2
(modification CH de
4x2 à 6x2)

CH 3723 48

Fiche complémentaire concernant les émissions

I

Variante puissance du mot.: moteur avec refroidissement d'air de suralimentation (Intercooler)

Identification : sur la plaquette du constructeur: ". 92 .. 4x2.C....".

Ident. et type du moteur : "DSC 9 01" (même emplacement)

Puissance (ISO) : 207 kW à 2200 /min.

Couple maxi : 1102 Nm à 1200 /min.

Mesure du bruit : selon les prescriptions du 01,10,82:

Insonorisation : selon fiche d'homologation ainsi que:
écrans d'absorption au-dessus du longeron-châssis de chaque côté du moteur (1270 x 270 mm).

Mesure du bruit : selon les prescriptions du 01,10,86:

boîte mécanique: (M)

Insonorisation suppl. : tôle de réflexion en plastique ou en tôle sous le moteur

boîte automatique:

Insonorisation : selon fiche d'homologation

Insonorisation suppl. : aucune

Berne, 12.12.86 - Complément, émissions du bruit pour boîte automatique - Ad
Remplace fiche compl. conc. les émissions du 11.04./13.06.85

Emissions voir au verso

Emissions du bruit

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

(H) au passage
dB/A(J) à l'arrêt
dB/A min-1

(R) Remarques

DSC 9 01

m10, GR 871

3,25-6,71

85,0

75,0

1650

aa/ab/ac

m10, GRH 871

3,25-6,71

x

75,0

1650

aa/ab/ac

m10, GS 771

3,25-6,71

x

75,0

1650

aa/ab/ac

DSC 9 01

m10, GR 871

3,25-6,71

84,0

74,0

1650

aa/ab/ac

(M)

m10, GRH 871

3,25-6,71

x

74,0

1650

aa/ab/ac

(M)

m10, GS 771

3,25-6,71

x

74,0

1650

aa/ab/ac

(M)

DSC 9 01

a 4, SCANIA GA 770

3,78-6,71

84,0

78,0

1650

aa/ab/ac

a 4, SCANIA GAE 770

3,78-6,71

x

78,0

1650

aa/ab/ac

a 5, ALLISON MTB 654

3,78-6,71

x

78,0

1650

aa/ab/ac

a 5, ZF HP 500 od.600

4,86-6,71

x

78,0

1650

aa/ab/ac

Emissions de fumée

(E) Type du moteur

(O) selon OCE annexe 3

(O+P) selon ECE-24

b = à min-1

k = 0,10 à 2200 min-1

k = 0,05 à 1960 min-1

DSC 9 01

b = à min-1

k = 0,05 à 1720 min-1

k = 0,03 à 1480 min-1

b = à min-1

k = 0,15 à 1240 min-1

k = 0,35 à 1000 min-1

(S) Bacharach 6,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Berne, 11.04.85 / Kloten, 13.06.85 - Sca/Ad